

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 83 (2021)

**Heft:** 12

**Vorwort:** Editorial

**Autor:** Engeler, Roman

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Aktuelles**

4 Kurzmeldungen

**Markt**

- 8 Martin Candinas: «5G als Chance sehen»  
 12 Neue Gölletechnik von deutschen Herstellern  
 16 Lemken: Updates bei der Hacktechnik  
 18 Präzisionsspritzen bis 25 km/h  
 19 Agrama neu mit Sonderschau «Innovationen»

**Editorial**

Roman Engeler

**Schwerpunkt: Kommunaltechnik**

- 20 Vom Nebenerwerb zum Kommunalprofi  
 25 Mähen und Mulchen von Böschungen  
 28 Winterdienst als Königsdisziplin  
 34 Heckenpflege als zusätzliches Standbein  
 37 Blasen – Saugen – Wischen  
 42 Wie viel verrechnen im Winterdienst?

**Sicherheit**

- 45 Die Gurtentragquote ist immer noch tief  
 46 Ab Januar ist der Holzerkurs obligatorisch

**Impression**

- 48 JCB-Elektrolader: Schnell wie ein Diesler  
 50 MF «7S.190»: Substanz mit Stil

**Wissen**

- 52 Biomethan im Traktor  
 54 Warum Batterien den Geist aufgeben

**Management**

- 57 Bei Privaten nur mit weissem Kontrollschild  
 58 Feldspritzen: Innenreinigung planen  
 59 «Zurückgesteckte Bremsen»: Es wird kontrolliert

**Plattform**

- 60 «Wunderwaffe» Pflanzenkohle  
 64 Motoren-«Downsizing» mit Elektro-Boost  
 66 Agritechnica Gold- und Silbermedaillen  
 69 Motorgeräte-Fachhändler: Lernende gesucht  
 70 Innovationen an der Demopark

**SVLT**

- 74 GV der Sektion Bern  
 76 Sektionsnachrichten  
 78 Hendrik Güntert – Doppelbürger aus Büsingen  
 79 Kurse und Impressum  
 Heftmitte: Traktoren-Logos aus alten Zeiten



**Titelbild:**  
 Die Vielfalt an Kommunalarbeiten ist riesengross. Bei vielen Landwirten und Lohnunternehmern ist dabei der Winterdienst die beliebteste «Disziplin».

Bild: Ruedi Hunger

**vaudoise**

	<a href="http://www.youtube.com/agrartechnikCH">www.youtube.com/agrartechnikCH</a>
	<a href="http://www.facebook.com/CHLandtechnik">www.facebook.com/CHLandtechnik</a>

Nicht wenige Maschinen, die in der Landwirtschaft eingesetzt werden, eignen sich bekanntlich auch für den Kommunalen Dienst – angefangen beim wendigen Einachser über den schlanken Spezialtraktor bis hin zum leistungsstarken Geräteträger. So sehr für gewisse Landwirte und Lohnunternehmer eine zusätzliche Maschinenauslastung mit entsprechender Verdienstmöglichkeit interessant sein kann, so aufmerksam sind die Stolpersteine zu beachten, die mit solchen Einsätzen im «Dienste der Allgemeinheit» einhergehen.

Solche Stolpersteine können finanzieller, rechtlicher oder versicherungstechnischer Natur sein. Wir erinnern uns nur zu gut an die Posse vor einigen Jahren, bei der es ein für den Winterdienst montiertes Drehlicht auf einem Traktor bis vor ein Bezirksgericht gebracht hat. Eine saubere Abklärung vor Inangriffnahme kommunaler Herausforderungen tut allewei gut – und diesbezüglich hilft sicher der Schwerpunkt in diesem Heft in der einen oder anderen Frage weiter. Seit jeher herausfordernd, mitunter gefährlich ist die Arbeit im Bauernwald. Der Gesetzgeber zieht auch hier die Schraube an und forciert das Obligatorium spezieller Ausbildungskurse. Der Privatwaldbesitzer im eigenen Wald ist davon zwar noch nicht betroffen, aber schon Lernende oder der freundliche Nachbar, der schnell mal zu Hilfe kommt, werden in die Pflicht genommen.

Das Team der «Schweizer Landtechnik» und die Mitarbeitenden des Schweizerischen Verbands für Landtechnik wünschen Ihnen frohe, hoffentlich auch etwas erholsame Festtage und anschliessend einen stolperfreien Start in das neue Jahr.